

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
„Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
21. Oktober 2004 (21.10.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/090216 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: D05B 57/14,  
59/04

[CH/CH]; Willikon, CH-8618 Oetwil am See (CH).  
JANOUSCHEK, Heinz [CH/CH]; Riethaldenstrasse 2,  
CH-8266 Steckborn (CH).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2004/000168

(74) Anwalt: GACHNANG, Hans, Rudolf; Badstrasse 5,  
Postfach 323, CH-8501 Frauenfeld (CH).

(22) Internationales Anmeldedatum:  
19. März 2004 (19.03.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
667/03 11. April 2003 (11.04.2003) CH

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): FRITZ GEGAUF AKTIENGESELLSCHAFT  
BERNINA-NÄHMASCHINEN FABRIK [CH/CH];  
Seestrasse, CH-8266 Steckborn (CH).

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM,  
ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ,

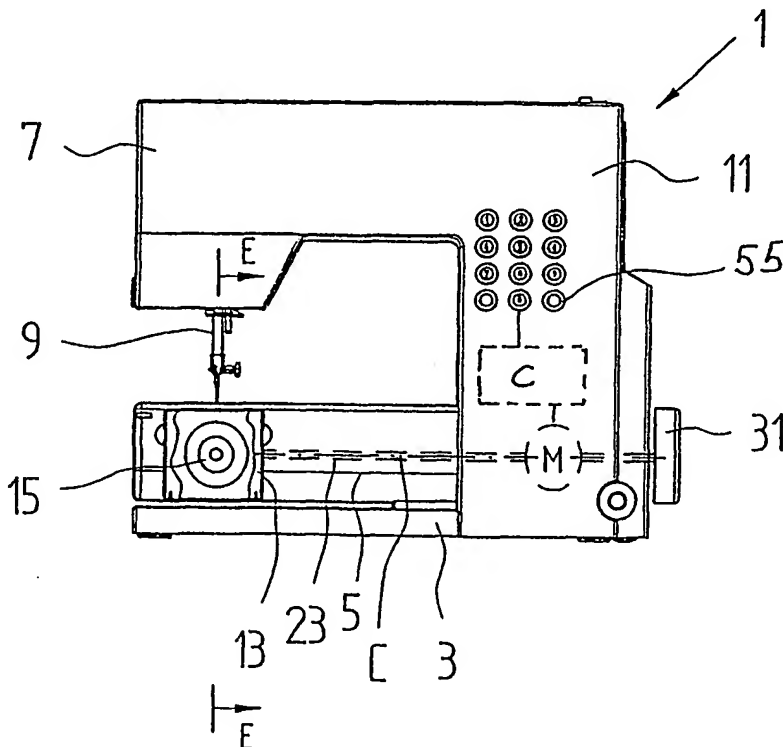
(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): FLÜCKIGER, Hans

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SEWING OR EMBROIDERY MACHINE

(54) Bezeichnung: NÄH- ODER STICKMASCHINE



(57) Abstract: According to the invention, the central bobbin shuttle (15) of a sewing machine (1) is pivotably mounted on a central bobbin shuttle carrier (25). Said central bobbin shuttle (15) is moved from its working position (X) into a bobbin case withdrawal position by means of a pivotal movement of the central bobbin shuttle carrier (25). The pivotal movement displaces the central bobbin shuttle (15) and the bobbin case (17) towards or above the opening which is freed by the flap (13) in the lower arm (5). In this way, the withdrawal of the bobbin case (17) or the bobbin is significantly simplified.

(57) Zusammenfassung: Der Greifer (15) einer Nähmaschine (1) ist auf einem Greiferträger (25) schwenkbar gelagert. Durch eine Schwenkbewegung des Greiferträgers (25) wird der Greifer (15) aus seiner Arbeitsstellung (X) in eine Spulenkapsel-Entnahmestellung gebracht. Durch die Schwenkbewegung gelangt der Greifer (15) mit der Spulenkapsel (17) an oder über die Öffnung, die durch die Klappe (13) im Unterarm (5) freigelegt

wird. Dadurch wird die Entnahme der Spulenkapsel (17) bzw. der Spule wesentlich erleichtert.

WO 2004/090216 A1